

联合国



Distr.
GENERAL

大会



安全理事会

A/48/594
S/26733
15 November 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十八届会议
议程项目71、72、73和79
全面彻底裁军
审查和执行大会第十二届
特别会议的《结论文件》
审查大会第十届特别会议
通过的决议和决定的执行情况
审查《加强国际安全宣言》的执行情况

安全理事会
第四十八年

1993年11月11日

朝鲜民主主义人民共和国常驻联合国

代表给秘书长的信

谨随信附上朝鲜民主主义人民共和国出席朝鲜-美国会谈代表团团长1993年11月11日发表的声明(见附件)。

请将本信及所附声明作为大会议程项目71、72、73和79的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表
大使
朴吉渊(签名)

93-63451 (c) 161193 161193

161193

附件

朝鲜民主主义人民共和国
外交部第一副部长兼出席朝鲜-美国
高层次会谈代表团团长
1993年11月11日在平壤发表的声明

近几天来出现了一些十分不祥的征兆,使朝鲜半岛上核问题的解决蒙上了阴影。

一些人士对这个局势表现了极为悲观的态度,好象关于我国核活动的保障制度的连续性就要中断,并叫嚷说如果在几天之内朝鲜拒绝接受国际原子能机构(原子能机构)的“彻底检查”,就必须对朝鲜实施“联合国制裁”。

还必须指出,这些人为了支持他们的说法,掩盖了朝鲜半岛上核问题的实质,并歪曲事实,给人一种印象,似乎朝鲜在用捉迷藏的方式发展核武器,并且散布错误的谣言,指称朝鲜利用核问题作为谈判筹码,企图达到一些自私的目的。

鉴于这些努力散布无稽之谈的人另有政治目的,性质严重,我认为有必要说明真相和我国关于解决核问题的原则立场。

众所周知,朝鲜和美国双方经过讨论之后,就解决核问题的原则事项达成协议,公布了联合声明,并在此基础上进行会谈。

在联合声明中,作为解决核问题的基本原则,双方声明不进行核威胁,互相尊重主权,确保公正实施全面保证制度,并由美国表示支持朝鲜的和平统一。联合声明并明白规定,朝鲜和美国两个方面在解决这个问题上具有主要责任和权力。

因此,我们已经为解决核问题采取了实际措施,并在到今天为止的会谈中表现了

诚意。朝鲜-美国联合声明发布之后,我国单方声明,我国关于退出《不扩散条约》的声明暂时停止生效,并恢复了与原子能机构的谈判和北南对话。在这一特殊情况下,我们还完全停止了在朝鲜境内核材料的运送,以便履行我国的承诺,使我国的核活动透明化,并在这方面准许检查,使保障制度得以继续。

特别是我国作出了重大决定,牺牲了我国核能工业的独立性,用轻水反应堆取代了现有的石墨原子减速反应堆,以便根本消除所谓的朝鲜“核发展的疑虑”。

尽管作出了这些真诚的努力,美国方面却没有任何实际反应,使当前局势向着相反的方向发展。

这是因为我们的会谈对手美国对于会谈缺乏诚意。美国官员违反了过去会谈商定的各项原则,一再大放厥词,威胁和敌视朝鲜。他们明白表示,打算继续“团队精神”军事演习,进行针对朝鲜的核战争演习。另一方面,他们提出毫无道理的先决条件,并在原子能机构大会和联合国大会操纵通过一项“决议”,把罪责推委给我国,从而使即将在两个月内进行的第三阶段朝鲜-美国会谈陷于僵局。

这些事实表明,自会谈开始的五个月以来,只有朝鲜单方采取行动执行会谈商定的各项要点,而美国没有采取任何行动。

根据会谈协定,双方必须在平等基础上同时采取行动,而美国方面完全不顾协定的这一精神。归根结底,这是核问题的解决办法窒碍难行的主要原因。

不仅如此,美国还企图误导舆论,把责任推给朝鲜一方。这不能不使人更加怀疑,美国仍然怀着企图扼杀我国的政治目的,并不真想解决核问题。他们大声叫嚷,说朝鲜核活动的保障制度的连续性已经中断,不过是企图颠倒黑白而已。

为了保证在通过朝鲜-美国会谈彻底解决核问题之前我国的核活动不会用于军事目的,朝鲜到目前为止始终遵守对美国作出的承诺,准许原子能机构视察和替换检

查照像机。原子能机构的检查照像机和封条现在仍然放在我国的核设施上。

到目前为止,我们都准许原子能机构的检查队替换检查照像机的胶带和电池,好几次准许原子能机构视情况需要核实照像机的封条并加以调整,并通知原子能机构,只要接到请求,我们愿意随时接纳检查队。由于我国核设施的规模和条件,他们只要使用照像机就可以充分证实我国的核活动与军事目的完全无关。

这些照像机在8月进行调整和替换时,没有人担心保障制度的连续性可能中断。尽管我们认为,只靠照像机就足以保证保障制度的继续,但我们考虑到美国方面的立场,已经大方地表示,检查的范围可以扩大,并同美国方面举行了非正式谈判,接着提议同原子能机构举行工作谈判。

尽管如此,美国和原子能机构仍然声称,为了使保障制度继续,我国必须接受原子能机构的全面检查,并以此作为开始第三阶段朝鲜-美国会谈的先决条件。

按照美国和原子能机构的要求,我国现在就必须立即完全遵守保障协定。

我国充分遵守保障协定意味着我国全面地重新加入《不扩散条约》。

我们已在朝鲜政府的一份声明中明确指出,我国宣布退出《不扩散条约》的原因是,美国的核威胁和原子能机构的偏袒态度危及朝鲜的最高利益。

美国之所以来参加朝鲜--美国会谈的,是因为它承认如果不改变其对朝鲜的核威胁和敌对政策,就无法使我国重新加入《条约》。朝鲜--美国联合声明是在这个背景之下发表的。因此,美国既然没有履行对我国作出的承诺,也就无脸当面要求我国重新加入《条约》。这就是为什么美国狡猾地表面上避免使用重新加入《条约》的字眼,却在“保障制度的连续性”的幌子下以相当于充分遵守保障协定的检查方式,企图使我国在实质上重新加入《条约》。

这更加令人怀疑美国企图以空言诱使我国重新加入《条约》,但自己却没有完全放弃对我国的核威胁和首先把我们消灭的敌对政策。

在我国单方面暂停退出《条约》的特别情况下,必须明确区分保证保障制度的连续性和充分遵守保障协定。无论如何,充分遵守保障协定这个问题必须在今后朝

鲜与美国的会谈中进行辩论,并与美国直接联系解决。

在我国退出《条约》的政治因素仍然存在的当前局势下,如果美国蓄意将我国的核问题视为保障协定之类的工作规则问题,核问题在任何时候都无法解决。

总之,美国要求我国遵守《条约》自己却毫无行动,其目的只能解释为制造借口以向我们施加制裁和压力,使局势复杂化,并不是为了实际解决核问题。

我们再次明白指出,除非美国以行动保证不想扼杀我国的制度,否则我们不能充分遵守保障协定。

朝鲜半岛的核问题绝不能用压力来解决,只能通过对话和谈判解决。

“核问题的解决没有进展,主要原因是朝鲜与美国之间缺乏信任。从这一认定出发”,我们向美方提出核问题的一揽子解决办法。若要事情顺利,这些问题应与美国逐一解决。美国是进攻者,应先走出第一步,我们受害者然后作出反应。

现在美国竟然违背其立场,告诉我们要先走出第一步。这是完全无法接受的。我们坚持一揽子解决办法。根据这套办法,双方起码应当规定其工作范围,然后各自分担责任。

如果朝鲜与美国举行第三阶段会谈,并就一揽子解决方式达成协议,核问题的解决才会有明确的前景。

只要就一揽子解决方式达成协议,并由美国采取切实行动,声明放弃对我国的核威胁和敌对政策,而我国也充分遵守保障协定,继续加入《条约》核问题就会圆满解决。

在就一揽子解决办法达成协议之前,我们充分保证保障制度连续性的立场将不会改变。现在问题取决于美国如何回应我们提出的一揽子解决办法,声明放弃其扼杀朝鲜的敌对政策。

这套办法是衡量美国是否真的有意解决核问题和进行对话的试金石。

如果美国对我国的建议没有积极的反应,我们将别无选择,只好认为美方无意通过真正的对话来解决核问题。

如果国际原子能机构不理睬我国要求通过谈判以保证保障制度连续性的真诚建议,并且歪曲事实指称朝鲜已中断保障制度的连续性,我们将认为这是促使朝鲜立即退出《不扩散条约》的一个信号。

现在该轮到美国和原子能机构作出反应了。

姜锡柱(签名)
